



EUROPA

L'illustrazione italiana racconta l'Europa dei popoli
Italian illustration recounts the Europe of peoples

Coniugare l'arte con i valori fondanti i popoli d'Europa.

In occasione dell'incontro del Comitato Interministeriale per gli Affari Esteri del Consiglio d'Europa – svoltosi a Torino nel 2022 in quel Palazzo Madama che, con i suoi duemila anni di storia, interpreta come pochi altri l'identità europea e, nel 1961, ha ospitato la firma della "Carta Sociale Europea" – grandi illustratori italiani hanno narrato in immagini i sei valori fondanti dell'Unione – rispetto della dignità umana, libertà, democrazia, uguaglianza, stato di diritto e rispetto dei diritti umani – e alcuni temi centrali del dibattito europeo – fraternità, lavoro, cultura, pace, ambiente, scienza e inclusione.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha fatto propria questa iniziativa commissionando due nuove illustrazioni – la prima dedicata al concetto di comunità, ispirata ai Trattati di Roma del 1957 e la seconda ispirata al testo "Per un'Europa libera e unita. Progetto d'un manifesto" meglio noto come Manifesto di Ventotene – per celebrare, con una nuova mostra, la Giornata dell'Europa (9 maggio) nella rete diplomatico-consolare e degli Istituti Italiani di Cultura.

Ripartendo dal significato latino del verbo "illustrare" – far luce, rischiarare, spiegare – ogni autore ha proposto un distillato della propria visione per raffigurare e rendere comprensibili i diversi valori a qualsiasi pubblico, di qualunque età e formazione, tramite un messaggio potenzialmente chiaro, immediato e adeguato alla rapidità della sua percezione. Con pochi segni e colori si sono riassunti fiumi di parole o di azioni nella semplicità iconica di immagini che possano restare impresse nella memoria di ciascuno di noi.

Illustratori che, rappresentativi di differenti linguaggi stilistici, hanno trattato temi estremamente complessi andando all'essenza del loro significato e valorizzando un aspetto significativo della nostra cultura contemporanea. Poiché ciascuno di essi è l'interprete di un nuovo 'rinascimento' italiano: risoluti e di talento, la creatività ha portato i loro lavori sulle più prestigiose testate mondiali o li ha resi artefici di memorabili copertine di libri, campagne pubblicitarie e di comunicazione e iconici silent book.

Nelle tavole qui esposte vi è tutta la dirompente forza comunicativa dell'illustrazione italiana, il potere di una narrazione silenziosa: è chiara, si fa ponte tra contenuto e forma, etica ed estetica, in un'alchimia di talento e responsabilità capace di alternare letture scolastiche, brani di documenti, versi poetici, parole di canzoni ascoltate e riascoltate, frammenti letterari. Quei frammenti che abbiamo raccolto e riproposto in una voluta e caotica presenza: accanto ai disegni, anch'essi a suggerire, ricordare, produrre analogie.

A farsi memoria. A farsi Storia.

Joining art with the foundational values of the European people.

For the meeting of the Interministerial Committee for EU Affairs - held in Turin in 2022 in Palazzo Madama that, with its 2,000 years of history, interprets the European identity like few others and, in 1961, hosted the signing of the "European Social Charter" - several major Italian illustrators narrated through images the six basic values of the Union - respect for human dignity, freedom, democracy, equality, rule of law, and human rights - as well as several key topics of the European debate - fraternity, work, culture, peace, environment, science, and inclusion.

The Ministry for Foreign Affairs and International Cooperation embraced this initiative by commissioning two new illustrations - the first is dedicated to the concept of community, inspired by the 1957 Treaties of Rome, and the second is based on the essay "For a Free and United Europe. A Draft Manifesto," better known as the Ventotene Manifesto - to celebrate, with a new exhibition, the Europe Day (May 9) across a network of consuls and Italian Cultural Institutes.

Starting from the Latin meaning of the verb "to illustrate" - shed light on, illuminate, explain—each artist proposed an essence of his own vision in order to portray and make understandable different values to every audience, of any age and level of education, through a message that is potentially clear, direct, and suited to the speed in which it is perceived. Few signs and colors summarized a flood of words or actions in the iconic simplicity of images that can remain impressed upon the memory of each of us.

Illustrators who, representing different stylistic languages, treated extremely complex topics by capturing the essence of their meaning and by enhancing a significant aspect of our contemporary culture. Because each of them is the interpreter of a new Italian "renaissance": resolute and talented, creativity has led their practice to the most prestigious newspapers and magazines worldwide or has made them the creators of memorable book covers, ad/communication campaigns, and iconic silent books.

The works here display all the explosive communicative power of Italian illustration, the strength of silent storytelling: it is clear, and acts as a bridge between content and form, ethics and aesthetics, in an alchemy of talent and responsibility that can alternate school readings, snippets of documents, verses of poetry, words from songs listened to over and over again, excerpts from literature. These fragments have been collected and repropounded in an intentional and chaotic presence: alongside drawings, these as well suggest, remind, create analogies.

To become memory. To become History.





EUROPA

L'illustrazione italiana racconta l'Europa dei popoli
Italian illustration recounts the Europe of peoples

CLICK ON THE PHOTOS FOR DETAILS

